

THOMAS CHRISTOS



ROBOTUKO ROBIO IŠDAIGOS



ROBOTUKO
ROBIO IŠDAIGOS
IŠDAIGOS

Thomas Christos
ORBIS ABENTEUER – EIN KLEINER
ROBOTER LÄSST ES SCHEPPERN
Fischer, Frankfurt, 2014

Knygos vertimą remia Goethe's institutas



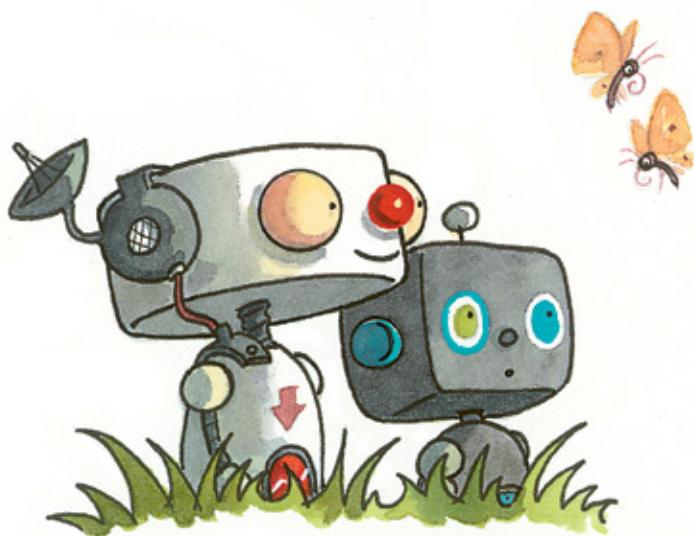
ISBN 978-609-441-445-9

Leidinio bibliografinė informacija pateikiama Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos Nacionalinės bibliografijos duomenų banke (NBDB).

- © Tekstas, Thomas Christos, 2014
- © Iliustracijos, Barbara Scholz, 2014
- © *S. Fischer Verlag GmbH*, Frankfurtas prie Maino, 2014
- Pirmą kartą vokiečių kalba 2014 metais išleista pavadinimu *Orbis Abenteuer – Ein kleiner Roboter lässt es scheppern*. Visos teisės saugomos.
- © Vertimas į lietuvių kalbą, Kristina Kviliūnaitė, 2017
- © Leidykla „Nieko rimto“, 2017

THOMAS CHRISTOS

ROBOTUKO ROBIO IŠDAIGOS



Iliustravo Barbara Scholz

Iš vokiečių kalbos vertė Kristina Kviliūnaitė



Vilnius
2017

Skiriu R2Linos, D2Sofi ir Data-Nikos

ORBILOGAS

Orbis buvo protingiausias robotas pasaulyje, todėl išradėjai norėjo išsiųsti jį į kosmosą. Ten jis turėjo tyrinėti nežinomas planetas. Bet Orbis buvo ne tik protingas, bet ir geraširdis. Užuoat vienas skraidęs po kosmosą, jis panoro imtis ko nors naudinga. Todėl jis pabėgo iš robotų laboratorijos. Orbis sutiko du naujus draugus, Frederikę ir Linusą, ir šie padėjo jam pasislėpti. Kartu jie patyrė nemažai nuotykių. Trijulė pričiupo vagis Edį ir Kralę, bet vėliau Orbis panoro pažinti pasaulį, padėti kitiems žmonėms ir gyvūnams. Jis sumeistravo orbikopterį ir leidosi į didžiąją kelionę, pažadėjęs Linusui ir Frederikei netrukus juos aplankyti.

I. IŠGELBĖTAS PASKUTINĘ AKIMIRKĄ!

Orbis turėjo žinių daugiau už visus žodynus ir galėjo išspręsti visus matematikos uždavinius, bet į vieną klausimą jis nežinojo atsakymo. „Ką padovanoti Linusui gimtadienio proga?“ – svarstė jis, skrisdamas orbikopteriu virš Alpių. Orbikopteris buvo lėktuvas, kurį robotas sumeistravo pats. Pasidirbo jį iš sandėliuke rastų sendaikčių: senos vonios, surūdijusio motorolerio, užsikimšusio trimito ir kitokio šlamšto. Taigi Orbis skrido pas savo draugą Linusą, kuris rytojaus dieną šventė gimtadienį. Tai turėjo būti staigmena!

Gal Orbiui pačiam sukurti dovaną? Pavyzdžiui, vaikų kambario tvarkyklę? Juk Linusas taip nemėgo tvarkytis! O gal tyliai skambantį žadintuvą? Linusas nepakentė rytais tarškančio laikrodžio!

Orbiui besukant galvą, ką Linusui padovanoti, užėjo smarki audra. Orbikopterį it riešuto kevalą blaškė virš banguojančios jūros. Bet Orbiui tai buvo nė motais, nes robotai, laimei, neserga jūros liga. Siūbavimas Orbiui netgi patiko. Sumaniai vairuodamas orbikopterį virš kalno viršūnės, apačioje ant uolos jis kažką pastebėjo. „Orbis turi pamatyti iš arčiau!“ – nutarė robotukas ir pasuko kalno link. Kad geriau įžiūrėtų, jis įjungė savo viduje įmontuotą žiūroną.



„Tai juk mažutis švilpikas! Jam reikia pagalbos!“

Orbis buvo teisuus: ant uolos tupėjo vienišas ir siaubingai persigandęs nedidukas švilpikas. Visas jo kūnelis drebėjo. Staiga atskilo nedidelė uolos atplaiša ir juokingas padarėlis nugarmėjo į prarają.

Tai išvydęs Orbis nuspaudė greičio pedalą. Orbikopteris šovė it raketa. Pasigirdo garsus bum! – skraidyklė trenkėsi į uolą ir nusileido avariniu būdu. Bet Orbiui rūpėjo ne tai – paskutinę sekundę jam pavyko sugriebti ir išgelbėti švilpiką!



– Su Orbiu būsi saugus!
Palauksim, kol praeis audra,
tada parodysiu tau kelią pas
draugus, – nuramino Orbis
mažąjį švilpiką, kuris žiūrėjo
į jį išpūtęs akis.

– Kuo tu vardu? – paklausė
Orbis, paglostydamas švelnų
mažylio kailiuką.

– Aš esu Švilpis. Tu toks geras, Orbi, –
švilpikų kalba atsakė gyvūnėlis.

Orbis iškart jį suprato, nes
mokėjo visas kalbas.

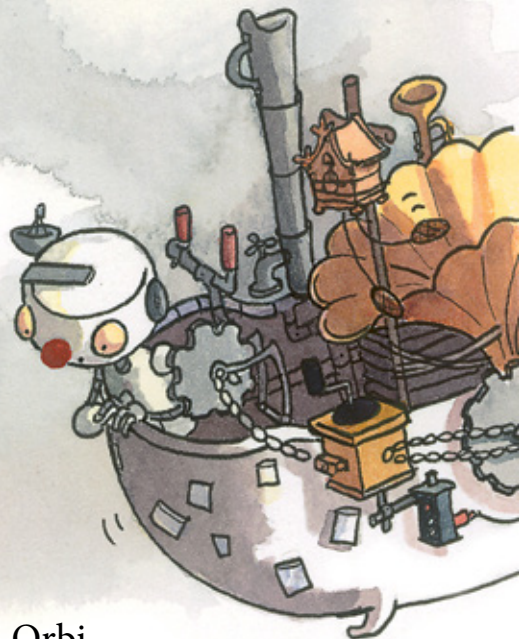
– Tu žmogus? – paklausė
Švilpis Orbio.

– Orbis yra robotas, – atsakė šis, o tada papasakojo
savo istoriją ir kad vyksta į draugo Linuso gimtadienį.

– Gaila, kad sudužo tavo orbikopteris, – tarė Švilpis.

– Orbis nesigaili, nes jam pavyko išgelbėti Švilpį, –
atsakė robotas.

– Bet dabar tu pavėluosi į Linuso gimtadienį, – neri-
mavo Švilpis.



– Iš tiesų. Orbiui reikės susitaisyti orbikopterį, o tai bus nelengva. Kur čia rasti atsarginių dalių?

Juk jų verkiant reikėjo, nes daug svarbių orbikopterio dalių sudužo atsitrenkus į uolą. Nulūžo kavos malūnėlio sukamoji rankena, sulinko trimitas, susiraizgė dviračio grandinė.



2. LINUSO GIMTADIENIS

Pagaliau toji diena išaušo – Linuso gimtadienis.

– Sveikinu gimimo dienos progą! – sušuko rytą mama ir tuoj pat įteikė dovaną.

Mokykloje ją taip pat pasveikino.

Ir vis dėlto grįžęs namo ir sėdėdamas kambaryje su geriausia drauge Frederike Linusas buvo nukabinęs nosį. Jis ilgėjosi bičiulio Orbio.

– Kaip būtų šaunu, jeigu šiandien jis parsirastų! – liūdnai tarė Linusas.

– Orbis parvyks! Jis tikrai mūsų nepamiršo, – guodė draugą Frederikė.

– Pameni, kaip kartu pričiupom tuos vagišius, Edį ir Kralę? – paklausė Linusas.

– Na, žinoma! – atsakė Frederikė.

Staiga ji kažką prisiminė.

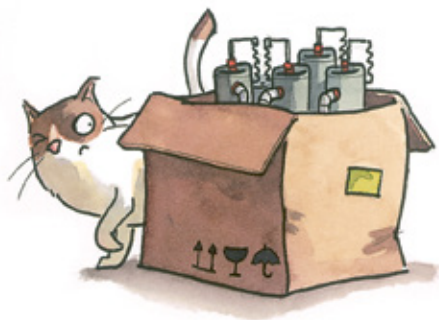
– Aš juk tau dar neįteikiau gimtadienio dovanos.

Ji padavė Linusui paketą, kurį buvo pastačiusi prie durų.

– Ačiū! – padėkojo Linusas ir smalsiai išpakavo dovaną. – Juk tai žaislinis robotas! – nustebęs sušuko jis.

Robotukas buvo mažesnis už Orbį, kvadratine galva ir skardinis.

Tai jau antroji graikų kilmės rašytojo, dramaturgo Thomaso Christos knyga apie protingiausią pasaulyje robotą Orbį bei jo draugus – Linusą ir Frederikę. Prie skaitytojams iš pirmosios knygos jau pažįstamos trijulės prisijungia naujas bičiulis – stebuklingai atgijęs mielas robotukas Robis, nuolat krečiantis linksmus pokštus bei išdaigas. Šį šmaikštų ir nuotaikingą pasakojimą apie ištikimybę ir tikrą draugystę iliustravo vokiečių dailininkė Barbara Šolc.



Redaktorė **Danutė Ulčinskaitė**
Korektorė **Vitalija Vanagaitė**
Maketavo **Miglė Dilytė**
Tiražas 2000 egz.
Išleido leidykla „Nieko rimto“
Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius
www.niekorimto.lt
Spausdino UAB BALTO print
Utenos g. 41A, LT-08217 Vilnius

Prie Robio prijungtas elektros laidas blykstelėjo, ir robotuko link kaip rusenantis dagtis nuskriejo kibirkštis. Pasigirdo tylus trekštelėjimas.

– O varge! Dabar jis tikrai sugedo! – sušuko Linusas.

Bet jis klydo. Po kelių sekundžių įvyko kai kas nepaprasta. Draugai vos galėjo patikėti savo akimis: skardinis robotukas sujudėjo.

PROTINGIAUSIAS PASAULYJE ROBOTAS ORBIS SUGRĮŽO PAČIU LAIKU!

Jo geriausiems draugams Linusui ir Frederikei žūtbūt reikia pagalbos. Vaikams ramybės jau kurį laiką neduoda padaužų gauja – nedorėlių ketvertas užgrobė žaidimų aikštelę, maža to, jie sulaužė naująjį Linuso robotuką Robį. Sumaniojo Orbio dėka mažasis robotas Robis atgyja ir tampa ištikimu trijulės draugu. Jis kaip įmanydamas stengiasi jiems patikti ir visai nenoromis krečia linksmas eibes. Tačiau vieną dieną, kai iš kalėjimo į laisvę paleidžiami plėšikai Edis ir Kralė, robotukui Robiui iškyla rimtas pavojus...



KITI ROBOTUKO NUOTYKIAI



www.niekorimto.lt

Užsuk, net jei tu ir ne vaikas



ISBN 978-609-441-445-9



9 786094 414459